

第6回はりまや橋周辺から高知城までの
東西軸エリア活性化プランフォローアップ委員会

H27年度の取り組み内容 説明資料

平成27年10月23日(金)

1 国際観光の取り組み

(1) 10/2 セレブリティ・ミレニアムの寄港

・セレブリティ・ミレニアムの概要

総トン数：約9万トン 全長：294m 型幅：32.2m

乗客定員：2,034人 乗組員：958人

・今回のクルーズの概況

上海発着、高知がファーストポート（要入国審査）

乗客：約1,500人（うち約9割が中国人）

オプションツアー利用：約769人、中心市街地行きシャトルバス利用：延べ1,193人



①岸壁の様子



③臨時観光案内所の様子



⑤中心商店街の様子



⑦歓迎の表示



②バスターミナルの様子



④中心商店街の様子



⑥中心商店街の様子



1 国際観光の取り組み

(2) 10/18 (日) セレブリティ・ミレニアムの寄港

・今回のクルーズの概況

広島発・横浜着

乗客：約1,600人（うち2割弱が外国人（香港、韓国等））

中心市街地行きシャトルバス利用：延べ1,776人



①岸壁の様子



③日曜市の様子



④高知城の様子



⑤中心商店街の様子



②臨時観光案内所の様子



(参考) 入り込み数の比較

	10/2 (金)	10/1 (木)	10/3 (土)	H26 10/3 (金)	10/18 (日)	H26 10/19 (日)
高知城	1,028	176	980	370	1,890	1,334
てんこす	168	90	261	147	285	249

1 国際観光の取り組み

(3) 今後のクルーズ客船の寄港予定

- 平成27年度は、9回（うち外国客船3回）の予定
- 平成28年度は、27回（うち外国客船23回）の予約状況
うち10回（うち外国客船8回）は確定（10/21現在）

H28年 4月	5月	6月	7月
4/1(金) ル・ソレアル 他 仮予約1件	5/12(木) ゴールデン・プリンセス 5/28(土) 飛鳥Ⅱ 5/29(日) ダイヤモンド・プリンセス 他 仮予約3件	6/11(土) ダイヤモンド・プリンセス 他 仮予約3件	7/19(火) ダイヤモンド・プリンセス 他 仮予約1件
8月	9月	10月	11月
8/12(金) ダイヤモンド・プリンセス 8/29(月) ダイヤモンド・プリンセス 他 仮予約3件	9/14(水) 飛鳥Ⅱ 9/23(金) セレブリティ・ミレニアム 他 仮予約1件	仮予約3件(うち外国客船1)	仮予約1件
12月	H29年 1月	2月	3月
仮予約1件	—	—	—

【参考） ル・ソレアル 乗客定員：264人
ゴールデン・プリンセス 乗客定員：2,600人
ダイヤモンド・プリンセス 乗客定員：2,670人

1 国際観光の取り組み

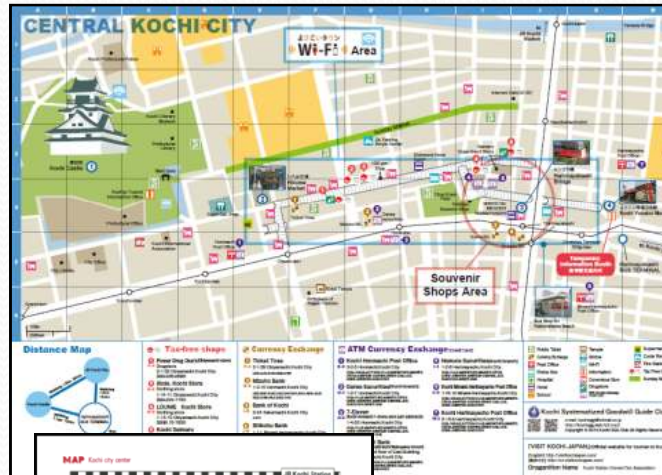
(4) 外国人観光客受入に向けた取り組み1

- 商店街・県・市連絡会を定期的に開催し、情報共有
- 外国語での案内MAPの作成・配布
- トイレの案内や使用方法のお知らせ
→ 外国人観光客向けに、トイレにシールや使用上の注意書きを貼り付け
- 指さし会話集の配布

①商店街・県・市連絡会



②中心街MAP



③トイレ



・使用上の注意

使用过の手紙请丢入马桶并用水冲洗。
请不要穿著鞋踏上马桶座垫。
使用后请冲水。
请不要将手纸以外的物品丢进马桶以免
造成堵塞。
请不要把手纸带走。

④指さし会話集



1 国際観光の取り組み

(4) 外国人観光客受入に向けた取り組み2

○飲食店メニューの多言語化

→ 高知おせっかい協会が主体となり、メニューの多言語化の個別相談会を開催
メニュー作成支援サイトを導入（後述）

○免税店の検討

→ 高知大丸への一括カウンター設置に向け調整中。
10月には神戸大丸、大丸心齋橋店へ関係者25名で視察へ。

①メニュー多言語化の相談会



②神戸、大阪視察



・大丸心齋橋店の免税一括カウンター



1 国際観光の取り組み

(5) 外国人観光客向けのホームページの整備

・9/7に「Visit Kochi Japan」を開設

トップページ (英語)



■メインビジュアル領域
新たに撮影した動画をトップに配置し、アクセスした者の目を引きつけ、サイト内の回遊率を高める。

※アンケート…外国人35人 (5国籍 (シンガポール・台湾・中国・韓国・タイ) ×各7人) に対して対面式のインタビューを行い、観光資源の順位付けをさせるもの。

■動画領域
インバウンド向けPR動画を掲載。

① 高知セレクション領域
アンケート結果を踏まえ、言語別にピックアップするカテゴリを変更。

② モストビューラーコンテンツ領域
サイト内のPV数を元に、ピックアップされるコンテンツが週に1回自動的に変更 (PV数は各言語別にカウント)。

■最新情報領域
サイト内の更新状況等を情報提供。

■お役立ち情報領域
外国人観光案内所、wi-fiスポット、免税店、ATM・両替所等の情報を掲載。

第2階層 (観光資源のカテゴリ選択)



③ セレクトドスポット領域
アンケート結果を踏まえ、ピックアップするカテゴリ (以下の7種類) を言語別に変更。
※アンケートでの高評価カテゴリを3つ選定
1 Nature 5 Activity
2 Tourist Attractions 6 Food Culture
3 History 7 Events
4 Museum

第3階層 (個別の観光資源の選択)



④ セレクトドスポット領域
アンケート結果を踏まえ、当該コンテンツの中の観光資源から言語別に変更。
※アンケートでの高評価コンテンツを3つ選定

第4階層 (観光資源の説明)



⑤ レコメンドコンテンツ表示領域
当該ページの観光資源を見ている人が、他どの観光資源を見ているかを関連付けて表示。
※各言語別に自動判定。

他の言語トップページ

中 (繁)	中 (簡)	韓国	タイ

配色は、色調の嗜好を各言語圏のネイティブにヒアリングして決定。

今後のスケジュール・周知手法

【WEBサイト】
第1次公開…9/7 (月)
第2次公開…1月初旬

【パンフレット】
第1次納品…9/7 (月) (英・中 (繁))
第2次納品…3/25 (金) (英・中 (繁・簡)・韓・タイ)

【インバウンド向けPR動画】
第1次納品…9/7 (月) (春ver./夏ver.)
第2次納品…3/25 (金) (秋ver./冬ver./春夏秋冬ver.)

【周知手法 (主なもの)】
イベント…9/9 (水) 四国インバウンドフェア
メディア…9/1台湾Walker, 9/15香港Walker

1 国際観光の取り組み

(6) 飲食店メニューの多言語化支援ツールの導入

- ・インターネット上で、飲食店メニューを最大5カ国語に翻訳するシステムを導入する

外国人旅行者向け多言語メニュー作成支援等ウェブサイトの構築

《観光政策課》
9月補正予算 7,176千円

事業の概要

- 外国人旅行者が地元の食材(日本食)を安心して食べたいというニーズに対応するため、飲食店における多言語メニューの作成を支援するウェブサイトを整備する
- サイトで作成した多言語メニューを県の国際観光ポータルサイトで公開し、情報提供する

飲食メニュー作成サイト

飲食関係事業者向けに、飲食メニューの多言語化を支援

- ①データベース化された飲食関連の単語を組み合わせ、自ら多言語メニューの作成・利用が可能
- ②高知県産食材に対応(皿鉢料理、田舎寿司など)
- ③飲食時に注意すべき使用食材をピクトグラム(絵文字)や多言語で表示
- ④5種類の言語に対応(英・中(簡・繁)・韓・タイ)

システムの特徴

- ・辞書機能を持たせたメニュー等情報一元変換機能
- ・料理の専門家やネイティブスピーカーがチェックした言語を使用
- ・豊富なデザイン・レイアウトが選択可、操作が簡易



メニューイメージ
出展：東京都HP

飲食情報検索サイト

外国人旅行者向けに、多言語メニューを置く飲食店の情報提供

- ①県内の店舗情報を事前に入手できる
- ②健康上(アレルギー等)や宗教上の理由から自分に適したメニューが必要な人が、店舗を検索できる

- ・外国人向け観光情報サイト「VISIT KOCHI JAPAN」とのリンク



サイトの流れ

《飲食店》

店舗情報登録 (IDパスワード発行)

デザイン選択・レイアウト選択・言語選択

料理の登録

料理名一覧からの登録・食材名の組み合わせ・ピクトグラム選択



- カツオの塩タタキ
- ・ Seared Salt, Bonito
- ・ 소금, 가다랑어, 다타키

店舗情報登録 (店舗名・住所・営業時間など)

多言語メニューを印刷

検索サイトで公開

- 外国人旅行者が、
- ・ 店舗で利用
- ・ Webで検索



外国人旅行者が
高知の「食」を満喫

期待される効果

- 県内の飲食店や旅館ホテルなどにおける、外国人旅行者への**安全・快適な飲食環境の整備**
- 外国人向け観光情報サイト「VISIT KOCHI JAPAN」(H27.9公開)において、訪日を検討している外国人旅行者に向けて高知の「食」を発信
- 外国人旅行者の満足度の向上による**リピーターの拡大**、口コミ等による**新たな集客**



1 国際観光の取り組み

(7) タブレット端末を活用し外国人観光客対応を支援

- ・タブレット端末を関係機関に貸出し、翻訳ソフトでのコミュニケーション支援や地図の利用などに活用してもらう。

多言語案内ツールの事業概要

事業イメージ



想定活用フロー(案)

(補正要求額5,400千円 : 50台～整備)

貸出先(想定)	時期等	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
観光施設・案内所	長期貸出+イベント時等増補	10台			+10台			+10台			+10台		
旅館・ホテル	長期貸出+イベント時等増補	10台											
中心街再開発協議会	外国客船寄港				10台	10台	10台	10台	10台				

※ 上記のほか、観光振興課ストックとして、5～20台。希望に応じて施設等に貸出

※ 観光施設・案内所 …… 龍馬の生まれたまち記念館、よさこい情報交流館、桂浜観光案内所、1案内所(高知駅)等。1箇所当たり2台想定(平常時)

※ 中心街再開発協議会 …… 客船等で訪れた外国人観光客への対応のため、商店街関係者等に貸出想定。上記フローでは、H28年度に寄港が決定している時期に各10台として入力。なお、平成28年度は予約も含め、18隻の外国客船寄港が予定されている。

【タブレット搭載予定機能】

- ◇翻訳アプリ
- ◇市内マップ
- ◇既存観光ガイド・パンフ内容
- ◇公共交通機関利用方法 ほか



タブレット(10.1インチ, 防水機能)

2 高知城歴史博物館の建設

- 建築工事については、予定どおりH27年度中に完成見込み
- 今年度中に指定管理者を選定し、中心商店街と連携した取り組みについて協議を行っていく。

・外観イメージ(追手筋側)



・現在の工事の状況



3 新図書館等複合施設の建設

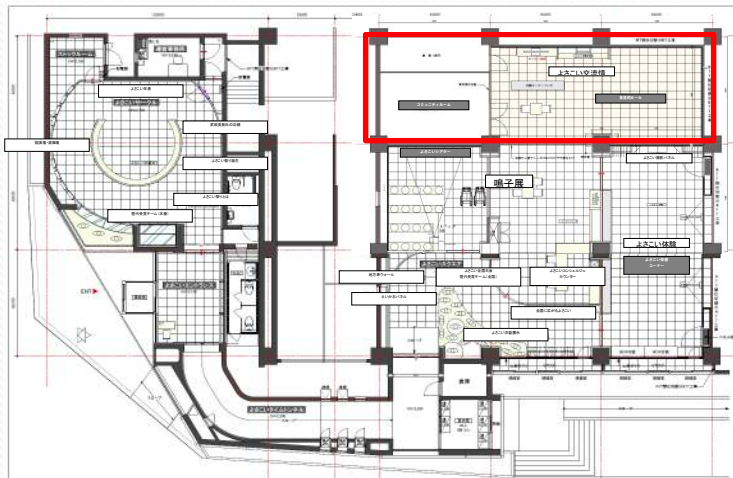
- 複合施設の愛称を「オーテピア」に決定。
- 科学館の正式名称を「高知みらい科学館」に決定。
- 免震装置の変更に伴い、工期が1～2年延長となる見込み。

- 10月から「新図書館サービス検討委員会」を設置、新図書館のサービス・取組等を行う上で必要な連携先との連携・協力体制の構築等について検討する。（平成28年7月頃まで）

4 よさこい情報交流館

- 展示や体験コーナーの充実を図るため、スペースを拡充（8月完成済）

・平面図



・拡張部分の様子



5 まんが甲子園優勝モニュメントの移設

- 9/18開催の「まんが王国・土佐推進協議会第1回総会」において、移設を決定
- H28年度内に、かるぽーと横の堀川沿いへ移設予定

・現在の状況



・移設後のイメージ

